

BELGISCHE KAMER VAN  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

19 maart 2003

**WETSVOORSTEL**

**tot wijziging van artikel 15/5 van de wet van  
12 april 1965 betreffende het vervoer van  
gasachtige producten en andere door middel  
van leidingen**

(ingediend door de heer Pierre Lano,  
de dames Muriel Gerkens en Leen Laenens)

---

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS  
DE BELGIQUE

19 mars 2003

**PROPOSITION DE LOI**

**visant à modifier l'article 15/5 de la loi  
du 12 avril 1965 relative au transport de  
produits gazeux et autres  
par canalisations**

(déposée par M. Pierre Lano,  
Mmes Muriel Gerkens et Leen Laenens)

---

AGALEV-ECOLO	:	<i>Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
CD&V	:	<i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
FN	:	<i>Front National</i>
MR	:	<i>Mouvement Réformateur</i>
PS	:	<i>Parti socialiste</i>
cdH	:	<i>Centre démocrate Humaniste</i>
SPA	:	<i>Socialistische Partij Anders</i>
VLAAMS BLOK	:	<i>Vlaams Blok</i>
VLD	:	<i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>
VU&ID	:	<i>Volksunie&amp;ID21</i>

<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>		<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>	
DOC 50 0000/000 :	<i>Parlementair document van de 50e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>	DOC 50 0000/000 :	<i>Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>
QRVA :	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>	QRVA :	<i>Questions et Réponses écrites</i>
CRIV :	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)</i>	CRIV :	<i>Compte Rendu Intégral, avec à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)</i>
CRIV :	<i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)</i>	CRIV :	<i>Version Provisoire du Compte Rendu intégral (sur papier vert)</i>
CRABV :	<i>Beknopt Verslag (op blauw papier)</i>	CRABV :	<i>Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)</i>
PLEN :	<i>Plenum (witte kaft)</i>	PLEN :	<i>Séance plénière (couverture blanche)</i>
COM :	<i>Commissievergadering (beige kaft)</i>	COM :	<i>Réunion de commission (couverture beige)</i>

<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>	<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>
<i>Bestellingen :</i>	<i>Commandes :</i>
<i>Natieplein 2</i>	<i>Place de la Nation 2</i>
<i>1008 Brussel</i>	<i>1008 Bruxelles</i>
<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i><a href="http://www.deKamer.be">www.deKamer.be</a></i>	<i><a href="http://www.laChambre.be">www.laChambre.be</a></i>
<i>e-mail : <a href="mailto:publicaties@deKamer.be">publicaties@deKamer.be</a></i>	<i>e-mail : <a href="mailto:publications@laChambre.be">publications@laChambre.be</a></i>

## TOELICHTING

Dit voorstel is bedoeld om afwijkingen van de jaarlijkse tarieven voor het gebruik van het transportnet voor aardgas mogelijk te maken op voorstel van de commissie, wanneer deze afwijkingen gerechtvaardigd worden door bijzondere modaliteiten voor het gebruik van deze werken of installaties. Deze bepalingen zijn onder meer bedoeld om operatoren toe te laten nieuwe gasinfrastructuren, die als van nationaal of Europees belang zijnde erkend worden, te ontwikkelen in omstandigheden die omkaderd zullen zijn teneinde risico's op concurrentievervalsingen te vermijden, en tegelijk voldoende aanmoedigingen te verschaffen om de handhaving van een net van gasinfrastructuren van kwaliteit te garanderen.

Dit voorstel past eveneens in het kader van het beleid van de Europese Commissie bedoeld om grote Europese infrastructuren voor het transport van gasenergie te bevorderen (European Energy Infrastructure COM (2001 775 final).

De tarieven voor de transport-, opslag- en LNG-terminallingsdiensten worden momenteel jaarlijks voorgesteld aan en goedgekeurd door de CREG. Tot nu werd deze oefening twee maal herhaald nl. voor de tarieven 2002 en 2003.

Deze tarief oefeningen hebben de CREG toegelaten zich vertrouwd te maken met de bedrijfsvoering van Fluxys en met diens kostenstructuur. De tarieven voor de diverse diensten behoren tot de laagste in Europa.

Het jaarlijkse tariefbepalingsproces gaat echter gepaard met een grote onzekerheid zowel voor de gebruikers van de transport-, opslag en LNG terminallingsinstallaties, als voor de netuitbater zelf die de rendabiliteit van nieuwe investeringen in zijn installaties op termijn niet kan inschatten.

Voor nieuwe projecten zoals vb. de geplande uitbouw van de Zeebrugse LNG-terminal creëert deze onzekerheid mogelijk een patstelling.

Fluxys heeft, zoals alle andere LNG terminal uitbaters, langetermijncontracten nodig om de beoogde investeringen in een sterk concurrentiële omgeving (vb. concurrentie van andere bestaande of geplande West-Europese en UK terminals) te kunnen uitvoeren onder economische verantwoorde voorwaarden.

De geïnteresseerde terminalgebruikers van hun kant die met hun gasklanten en de LNG shipping onderne-

## DÉVELOPPEMENTS

La présente proposition vise à permettre des dérogations aux tarifs annuels d'utilisation des réseaux de transport de gaz sur proposition de la Commission lorsqu'elles sont justifiées par des modalités particulières d'utilisation de ces ouvrages ou installations. Ces dispositions ont notamment pour objet de permettre aux opérateurs de développer de nouvelles infrastructures gazières reconnues comme d'intérêt national et européen dans des conditions qui seront encadrées afin de ne pas constituer de risques de distorsion de concurrence tout en étant suffisamment incitatives pour garantir le maintien d'un réseau d'infrastructures gazières de qualité.

La présente proposition se situe également dans le cadre de la politique de la Commission Européenne visant à promouvoir les grandes infrastructures européennes de transport d'énergie gazière (European Energy Infrastructure COM (2001 775 final).

Actuellement, les tarifs pour les services de transport, de stockage et de terminalling GNL sont présentés à et approuvés annuellement par la CREG. Jusqu'à présent, cet exercice a été effectué deux fois, à savoir pour les tarifs 2002 et 2003.

Ces exercices tarifaires ont permis à la CREG de se familiariser avec la gestion de Fluxys et sa structure des coûts. Les tarifs pour les différents services sont parmi les plus bas d'Europe.

Le processus annuel de fixation tarifaire s'accompagne cependant d'une grande incertitude tant pour les utilisateurs des installations de transport, de stockage et de terminalling GNL que pour l'exploitant du réseau qui ne peut évaluer à terme la rentabilité de nouveaux investissements dans ses installations.

Pour de nouveaux projets comme par exemple l'extension envisagée du terminal GNL de Zeebrugge, cette incertitude peut créer des difficultés.

En effet compte tenu de l'environnement fortement concurrentiel (par exemple concurrence avec autres terminaux existants ou en projet tant en Europe de l'Ouest qu'au Royaume-Uni), Fluxys a besoin de contrats à long terme pour pouvoir réaliser des investissements à des conditions économiquement justifiées.

Quant aux utilisateurs intéressés qui concluent avec leurs clients gaz et les entreprises de shipping GNL

mingen op lange termijn contracten afsluiten willen / kunnen zich niet op termijn engageren voor het contracteren van LNG terminalling capaciteit zonder duidelijk zicht op de evolutie van de tarieven voor gebruik van deze installaties.

Daarom is voor grote projecten, zoals vb. de LNG-terminal (die erkend is als een installatie van prioritair Europees belang) een afwijkingsmogelijkheid nodig op het principe van de jaarlijks herzienbare tarieven.

Hierbij kan tenslotte worden vermeld dat de uitbreiding van de Zeebrugse LNG-terminal een positief effect zal hebben op de Belgische gasprijzen omwille van de schaalvoordelen bij de uitbating van de installaties en op de bevoorradingszekerheid.

Pierre LANO (VLD)  
Muriel GERKENS (Agalev/Ecolo)  
Leen LAENENS (Agalev/Ecolo)

des contrats à long terme, ils ne veulent /peuvent pas s'engager à terme dans la réservation de capacités de terminalling GNL sans une vue claire de l'évolution des tarifs d'utilisation des installations.

C'est pourquoi une possibilité de dérogation au principe de tarification annuelle est nécessaire pour de grands projets comme par exemple le terminal GNL (qui est reconnu comme installation prioritaire d'intérêt européen).

À cet égard, il peut être signalé que l'extension du terminal GNL de Zeebrugge aura un effet positif sur la sécurité d'approvisionnement et sur les prix du gaz en Belgique en raison des économies d'échelle dans l'exploitation des installations.

## WETSVOORSTEL

---

### Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

### Art. 2

Artikel 15/5 van de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingen wordt met de volgende paragrafen aangevuld:

« § 5. In afwijking van § 2 en op voorstel van de Commissie, kan de Koning in afwijkingen van de jaarlijkse tarieven voor de aansluiting op het transportnet en het gebruik ervan, voorzien.

De afwijkingen bedoeld in het voorgaande lid zijn van toepassing voor nieuwe transportinfrastructuren erkend als van zijnde van nationaal of Europees belang en noodzakelijk om hun ontwikkeling op lange termijn mogelijk te maken.

Deze afwijkingen kunnen betrekking hebben op:

1° de toepassingsduur voor de tarieven;

2° het niveau van de billijke marge bestemd voor de vergoeding van het geïnvesteerde vermogen.

§ 6. Onverminderd §§ 1 en 2 kan de Commissie, bij het onderzoek van de tarieven bedoeld in § 5, rekening houden met de gasprijzen op de internationale markten teneinde competitieve prijzen van toepassing gedurende meerdere jaren mogelijk te maken en de billijke marge bestemd voor de vergoeding van het geïnvesteerde vermogen van het betrokken transportbedrijf eveneens over meerdere jaren aan te passen.».

18 maart 2003

Pierre LANO (VLD)  
Muriel GERKENS (Agalev/Ecolo)  
Leen LAENENS (Agalev/Ecolo)

## PROPOSITION DE LOI

---

### Article 1<sup>er</sup>

La présente loi règle une matière visé à l'article 78 de la Constitution.

### Art. 2

L'article 15/5 de la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations, est complété par les paragraphes suivants rédigés comme suit:

« § 5. Par dérogation au § 2 et sur proposition de la Commission, le Roi peut prévoir des dérogations aux tarifs annuels de raccordement et d'utilisation du réseau de transport.

Les dérogations visées à l'alinéa précédent sont applicables à de nouvelles infrastructures de transport reconnues comme d'intérêt national ou européen et nécessaires pour permettre le développement à long terme de celles-ci.

Ces dérogations peuvent porter sur:

1° la durée d'application des tarifs;

2° le niveau de la marge équitable destinée à la rémunération des capitaux investis.

§ 6. Sans préjudice des §§1 et 2, la Commission, lors de son examen des tarifs visés au § 5, peut prendre en considération les prix du gaz sur les marchés internationaux afin de permettre des prix compétitifs pluriannuels et d'adapter la marge équitable destinée à rémunérer, également sur plusieurs années, les capitaux investis de l'entreprise de transport considérée.».

18 mars 2003